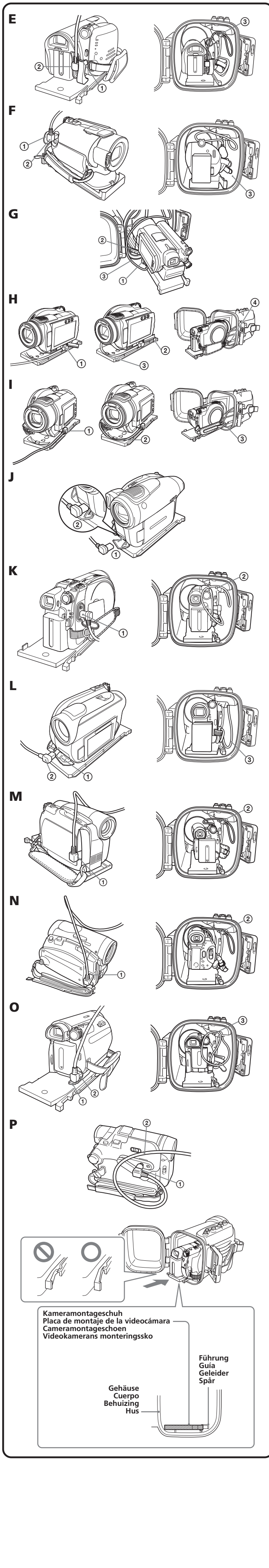
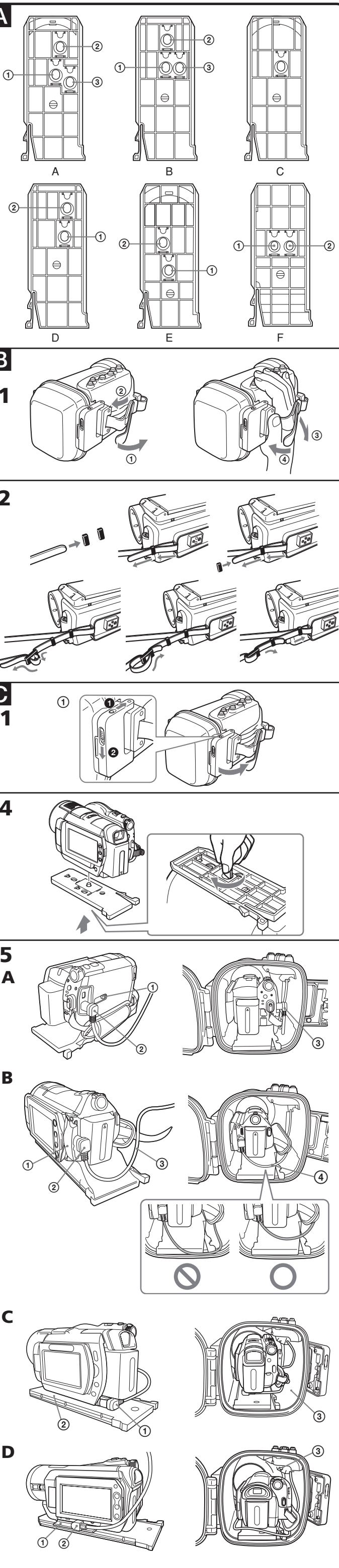


Vorbereitung des Sports Pack
Guía de preparación del portacámara deportiva
Voorbereidingshandleiding voor sportbehuizing
Bruksanvisning

SPK-HCC

© 2007 Sony Corporation Printed in Japan



Deutsch

Vorbereitungen

Hinweis

Die im Folgenden beschriebenen Videokameramodelle sind unter Umständen nicht in allen Ländern/Regionen erhältlich.

Vorbereiten der Videokamera

Erläuterungen entnehmen Sie bitte der mit der Videokamera gelieferten Bedienungsanleitung.

1 Nehmen Sie Filter, Konverter, Objektivkappe bzw. Schulterriemen von der Videokamera ab.

Bei einer Kamera mit manuellem Objektivverschluss öffnen Sie den Objektivverschluss.

2 Bringen Sie den Akku an.

Verwenden Sie einen voll geladenen Akku.

3 Setzen Sie das Speichermedium ein.

Legen Sie einen mit der Videokamera kompatiblen Datenträger ein. Erläuterungen entnehmen Sie bitte der mit der Videokamera gelieferten Bedienungsanleitung.

Hinweise

Entriegeln Sie die Schutzlasche am „Memory Stick Duo“ und an der Kassette, so dass ein Aufnehmen möglich ist. Achten Sie darauf, dass der freie Platz auf der Kassette, dem „Memory Stick Duo“, der Disc bzw. der Festplatte zum Speichern der Bilder ausreicht. Achten Sie darauf, dass die Disc nicht finalisiert ist.

4 Bringen Sie den Reflexionsschutzring am Filtergewinde der Videokamera an.

Der Reflexionsschutzring verhindert, dass Licht von außen im Sportgehäuse reflektiert wird und ins Objektiv fällt.

Reflexionsschutzring	Videokamera
Reflexionsschutzring (ø 25)	DCR-DVD755/DVD705/DVD605/DVD305/DVD304/DVD205/DVD105, DCR-HC46/HC44/HC43/HC42/HC41/HC39/HC36/HC35/HC33/HC32/HC28/HC27/HC26/HC24/HC23/HC22/HC21/HC19/HC17
Reflexionsschutzring (M30 x ø 62)	HDR-HC3, DCR-SR100/SR90/SR82/SR72/SR62/SR52/SR42/SR33/SR32, DCR-DVD905/DVD805/DVD505/DVD405/DVD404
Reflexionsschutzring (M30 x ø 43)	DCR-DVD803/DVD708/DVD703/DVD653/DVD608/DVD602/DVD403/DVD308/DVD306/DVD203/DVD202/DVD109/DVD108/DVD106/DVD103/DVD92, DCR-HC96/HC94/HC90/HC48/HC47/HC45/HC38/HC37
Reflexionsschutzring (M37 x ø 55)	HDR-SR8/SR7/SR5, HDR-CX7/CX6, HDR-UX7/UX5/UX3, HDR-HC7/HC5, DCR-SR300/SR290/SR200/SR190, DCR-DVD908/DVD808/DVD508/DVD506/DVD408/DVD406

5 Drehen Sie den LCD-Bildschirmträger um und legen Sie ihn an das Videokameragehäuse an, so dass der LCD-Bildschirm nach außen weist.

6 Stellen Sie Fokussierung, Belichtung usw. auf AUTO.

A Auswählen des Kameramontageschuhs

1 Entnehmen Sie den Montageschuh und die Nummer der folgenden Tabelle.

Montageschuh	Nummer	Videokamera
A	1	DCR-DVD905/DVD805/DVD705/DVD705/DVD605/DVD505/DVD405/DVD404/DVD305/DVD304/DVD205/DVD105
	2	DCR-HC90
B	3	DCR-HC43/HC42/HC41/HC39/HC33/HC32/HC22/HC21/HC19/HC17
	1	HDR-UX7/UX5/UX3, DCR-DVD908/DVD808/DVD803/DVD703/DVD653/DVD602/DVD508/DVD506/DVD408/DVD406/DVD403/DVD203/DVD202/DVD103/DVD92
C	2	DCR-HC96/HC94/HC46/HC44/HC36/HC35/HC28/HC27/HC26/HC24/HC23
	3	HDR-HC3
D	1	DCR-DVD708/DVD608/DVD308/DVD306/DVD109/DVD108/DVD106
	2	DCR-HC48/HC47/HC45/HC38/HC37
E	1	DCR-SR300/SR290/SR200/SR190
	2	DCR-SR82/SR72/SR62/SR52/SR42/SR33/SR32
F	1	HDR-CX7/CX6
	2	HDR-SR8/SR7/SR5

2 Richten Sie die Stativschraubenplatte entsprechend der ermittelten Nummer am Montageschuh aus und drücken Sie auf die Stativschraubenplatte, so dass sie mit einem Klicken einrastet.

Werkseitig befindet sich die Stativschraubenplatte in der Position Nummer 1 des Montageschuhs A.

B Vorbereiten des Sportgehäuses

1 Stellen Sie das Griffband ein.

Fassen Sie das Sportgehäuse so, dass Sie mit den Fingerspitzen leicht die Taste START/STOP, die Teletaste, die Weitwinkelaste und die Taste PHOTO erreichen, und stellen Sie dann die Bandlänge ein.

2 Bringen Sie den Schulterriemen an.

C Installieren der Videokamera

Stellen Sie in der POWER-Schalter der Videokamera auf „OFF (CHG)“ und lassen Sie die Stromversorgung des Sportgehäuses ausgeschaltet.

1 Lösen Sie die Schnallen.

① Schieben Sie zum Öffnen der Schnalle die Verriegelungstaste ① in Pfeilrichtung und verschieben Sie den Schieber ②.
 ② Öffnen Sie den hinteren Gehäuseteil.

2 Behandeln Sie das Frontglas mit Antbeschlagflüssigkeit.

Bringen Sie 2 bis 3 Tropfen der mitgelieferten Antbeschlagflüssigkeit auf das Frontglas im Inneren des Sportgehäuses auf. Verwenden Sie das mitgelieferte Trockenmittel, um den Antbeschlageneffekt zu verstärken. Näheres dazu finden Sie unter „Trockenmittel“ in der mitgelieferten Bedienungsanleitung.

3 Entfernen Sie Staub, Sand, Haare und andere Fremdkörper vom O-Ring, der Nut und allen Flächen, mit denen der O-Ring in Berührung kommt. Fetten Sie dann den O-Ring gleichmäßig ein.

Wenn solche Fremdkörper vorhanden sind und Sie das Gehäuse schließen, können an diesen Stellen Schäden auftreten und Wasser kann eindringen. Näheres Erläuterungen zum Umgang mit dem O-Ring finden Sie unter „Handhabung des O-Rings“ in der Bedienungsanleitung.

4 Bringen Sie den Kameramontageschuh an.

Richten Sie die Schraubenposition des Montageschuhs an der Stativschraube an der Unterseite der Videokamera aus. Bei den Modellen HDR-HC3, DCR-SR100/SR90 oder DCR-DVD905/DVD805/DVD505/DVD405/DVD404 öffnen Sie die Buchsenabdeckung, bevor Sie den Montageschuh anbringen. Bei den Modellen HDR-UX7/UX5/UX3 oder DCR-DVD908/DVD808/DVD506/DVD408/DVD406 (*) öffnen Sie die Buchsenabdeckung und stecken den Audio-/Fernsteuerstecker fest in die Buchse A/V oder A/V OUT, bevor Sie den Kameramontageschuh anbringen. Verwenden Sie die Metallteile des Schulterriemens wie in der Abbildung dargestellt.

5 Schließen Sie den Stecker an und installieren Sie die Videokamera.

Falls bei Ihrer Videokamera erforderlich, stecken Sie den Audio-/Fernsteuerstecker fest in die Buchse A/V oder A/V OUT. (außer bei den in Schritt 4 mit * markierten Modellen)
 Richten Sie beim Installieren der Videokamera im Sportgehäuse den Kameramontageschuh an der Führung im vorderen Teil des Sportgehäuses aus und drücken Sie dann auf den hinteren Teil des Kameramontageschuhs, so dass er mit einem Klicken einrastet.

Hinweis

Halten Sie das Sportgehäuse beim Installieren des Kameramontageschuhs unbedingt horizontal.

Wenn Sie den Kameramontageschuh beim Installieren vertikal halten, können der Kameramontageschuh und der vordere Teil des Gehäuses beschädigt werden. Achten Sie darauf, dass das Objektiv, der LCD-Bildschirm, der Sucher, der Zoom-Hebel oder die Taste PHOTO nicht durch das Kabel verdeckt werden.

Beim Modell HDR-SR8/SR7/SR5 (siehe Abbildung C-5-A)

① Öffnen Sie die Buchsenabdeckung.
 ② Schließen Sie den Stecker an.
 ③ Wenn Sie die Videokamera im Sportgehäuse installiert haben, ordnen Sie das Kabel auf der Seite mit dem Griffband der Videokamera an.

Beim Modell HDR-CX7/CX6 (siehe Abbildung C-5-B)

① Öffnen Sie die Buchsenabdeckung.
 ② Schließen Sie den Stecker an.
 ③ Legen Sie das Kabel über den Kameramontageschuh und installieren Sie die Videokamera im Sportgehäuse.
 ④ Verstauen Sie das Kabel nach der Installation der Videokamera im Sportgehäuse so, dass es nicht über den Kameramontageschuh hinausragt. Ordnen Sie das Kabel auf der Seite mit dem Griffband der Videokamera an.

Beim Modell HDR-UX7/UX5/UX3 oder DCR-DVD908/DVD808/DVD508/DVD506/DVD408/DVD406 (siehe Abbildung C-5-C)

(Wenn Sie die Teilschritte ① und ② bereits in Schritt C-4 ausgeführt haben, beginnen Sie ab Schritt C.)

① Schließen Sie den Stecker an.
 ② Bringen Sie den Kameramontageschuh an der Videokamera an.
 ③ Wenn Sie die Videokamera im Sportgehäuse installiert haben, ordnen Sie das Kabel auf der Seite mit dem Griffband der Videokamera an.

Beim Modell HDR-HC7/HC5 (siehe Abbildung C-5-D)

① Öffnen Sie die Buchsenabdeckung.
 ② Schließen Sie den Stecker an.
 ③ Wenn Sie die Videokamera im Sportgehäuse installiert haben, ordnen Sie das Kabel auf der Seite mit dem Griffband der Videokamera an.

Beim Modell HDR-HC3 (siehe Abbildung C-5-E)

① Schließen Sie die Buchsenabdeckung nach außen.
 ② Schließen Sie den Stecker an.
 ③ Installieren Sie die Videokamera im Sportgehäuse und richten Sie dann das Kabel aus. (Haken Sie das Kabel in den Kabelhalter ein.)

Beim Modell DCR-SR300/SR290/SR200/SR190/SR82/SR72/SR62/SR52/SR42/SR33/SR32 (siehe Abbildung C-5-F)

① Öffnen Sie die Buchsenabdeckung.
 ② Schließen Sie den Stecker an.
 ③ Installieren Sie die Buchsenabdeckung und richten Sie dann das Kabel aus. (Haken Sie das Kabel in den Kabelhalter ein.)

Beim Modell DCR-SR100/SR90 (siehe Abbildung C-5-G)

① Schließen Sie den Stecker an.
 ② Klappen Sie die Buchsenabdeckung zurück und haken Sie sie am vorstehenden Teil des Kameramontageschuhs ein.
 ③ Installieren Sie die Videokamera so, dass das Kabel nicht straff gespannt ist.

④ Installieren Sie die Videokamera im Sportgehäuse und richten Sie dann das Kabel aus. (Haken Sie das Kabel in den Kabelhalter ein.)

Beim Modell DCR-DVD905/DVD505 (siehe Abbildung C-5-H)

① Schließen Sie den Stecker an.
 ② Klappen Sie die Buchsenabdeckung zurück und haken Sie sie am vorstehenden Teil des Kameramontageschuhs ein.
 ③ Drücken Sie das Kabel in die Nut am Kameramontageschuh.
 ④ Achten Sie beim Installieren der Videokamera darauf, dass sich das Kabel nicht in den Führungen am Sportgehäuse verfängt.

Beim Modell DCR-DVD805/DVD703/DVD405/DVD404 (siehe Abbildung C-5-I)

① Schließen Sie den Stecker an.
 ② Installieren Sie die Videokamera im Sportgehäuse und drücken Sie dann das Kabel in die Nut am Kameramontageschuh.
 ③ Achten Sie beim Installieren der Videokamera darauf, dass sich das Kabel nicht in den Führungen am Sportgehäuse verfängt.

Beim Modell DCR-DVD803/DVD703/DVD653/DVD602/DVD403/DVD203/DVD202/DVD103/DVD92 (siehe Abbildung C-5-J)

① Schließen Sie den Stecker an.
 ② Stecken Sie die Buchsenabdeckung unter die Unterseite des Audio-/Fernsteuersteckers.

Beim Modell DCR-DVD755/DVD705/DVD605/DVD305/DVD304/DVD205/DVD105 (siehe Abbildung C-5-K)

① Schließen Sie den Stecker an.
 ② Installieren Sie die Videokamera im Sportgehäuse und richten Sie dann das Kabel aus. (Haken Sie das Kabel in den Kabelhalter ein.)

Beim Modell DCR-DVD708/DVD608/DVD308/DVD306/DVD109/DVD108/DVD106 (siehe Abbildung C-5-L)

① Öffnen Sie die Buchsenabdeckung.
 ② Schließen Sie den Stecker an.
 ③ Installieren Sie die Videokamera im Sportgehäuse und richten Sie dann das Kabel aus (siehe Abbildung).

Beim Modell DCR-HC96/HC94/HC46/HC44/HC36/HC35/HC28/HC27/HC26/HC24/HC23 (siehe Abbildung C-5-M)

① Schließen Sie den Stecker an.
 ② Installieren Sie die Videokamera im Sportgehäuse und richten Sie dann das Kabel aus. (Haken Sie das Kabel in den Kabelhalter ein.)

Beim Modell DCR-HC90 (siehe Abbildung C-5-N)

① Schließen Sie den Stecker an.
 ② Installieren Sie die Videokamera im Sportgehäuse und richten Sie dann das Kabel aus. (Haken Sie das Kabel in den Kabelhalter ein.)

Beim Modell DCR-HC48/HC47/HC45/HC38/HC37 (siehe Abbildung C-5-O)

① Öffnen Sie die Buchsenabdeckung.
 ② Schließen Sie den Stecker an.
 ③ Installieren Sie die Videokamera im Sportgehäuse und richten Sie dann das Kabel aus. (Haken Sie das Kabel in den Kabelhalter ein.)

Beim Modell DCR-HC43/HC42/HC41/HC39/HC33/HC32/HC22/HC21/HC19/HC17 (siehe Abbildung C-5-P)

① Schließen Sie den Stecker an.
 ② Führen Sie das Kabel über den Stecker, wie auf der Abbildung zu sehen.

6 Schließen Sie den hinteren Teil des Gehäuses.

Drücken Sie den hinteren Teil des Gehäuses fest an und schließen Sie die Schnallen, so dass diese mit einem Klicken einrasten.

Hinweise

• Achten Sie darauf, keine Kabel einzuklemmen, wenn Sie den hinteren Teil des Gehäuses schließen.

• Wenn die Videokamera im Sportgehäuse installiert ist, befindet sich der Mittelpunkt des Objektivs unter Umständen nicht im Mittelpunkt des Frontglases am Sportgehäuse. Dies stellt beim Aufnehmen jedoch kein Problem dar.

Español

Preparación

Nota

Es posible que los modelos de videocámara descritos a continuación no estén disponibles en todos los países o regiones.

Preparación de la videocámara

Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones suministrado con la videocámara.

1 Quite el filtro, el objetivo de conversión, la tapa del objetivo y la correa para el hombro de la videocámara.

Cuando utilice una videocámara con un obturador del objetivo manual, abra dicho obturador.

2 Instale la batería.

Instale una batería completamente cargada.

3 Inserte el medio.

Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones suministrado con la videocámara.

Notas

Desbloquee la lengüeta de seguridad del “Memory Stick Duo” y del videocasete y déjelos listos para que puedan grabar imágenes. Cerciórese de que la cinta, el disco del “Memory Stick Duo” y el disco duro tengan espacio suficiente para grabar imágenes. Cerciórese de que el disco no esté finalizado.

4 Fije el anillo de prevención de reflejos en la rosca para fijación de filtros de la videocámara.

El anillo de prevención de reflejos evita que la luz externa se refleje dentro del portacámara deportivo y entre en el objetivo.

Anillo de prevención de reflejos	Videocámara
Anillo de prevención de reflejos (ø 25)	DCR-DVD755/DVD705/DVD605/DVD305/DVD304/DVD205/DVD105, DCR-HC46/HC44/HC43/HC42/HC41/HC39/HC36/HC35/HC33/HC32/HC28/HC27/HC26/HC24/HC23/HC22/HC21/HC19/HC17
Anillo de prevención de reflejos (M30 x ø 62)	HDR-HC3, DCR-SR100/SR90/SR82/SR72/SR62/SR52/SR42/SR33/SR32, DCR-DVD905/DVD805/DVD505/DVD405/DVD404
Anillo de prevención de reflejos (M30 x ø 43)	DCR-DVD803/DVD708/DVD703/DVD653/DVD608/DVD602/DVD403/DVD308/DVD306/DVD203/DVD202/DVD109/DVD108/DVD106/DVD103/DVD92, DCR-HC96/HC94/HC90/HC48/HC47/HC45/HC38/HC37
Anillo de prevención de reflejos (M37 x ø 55)	HDR-SR8/SR7/SR5, HDR-CX7/CX6, HDR-UX7/UX5/UX3, HDR-HC7/HC5, DCR-SR300/SR290/SR200/SR190, DCR-DVD908/DVD808/DVD508/DVD506/DVD408/DVD406

5 Gire el panel LCD y repléguelo hacia la videocámara con la pantalla LCD encendida hacia fuera.

6 Ajuste las funciones, tales como el enfoque y la iluminación a AUTO.

A Selección de la zapata de montaje de la cámara

1 Elija la zapata de montaje y el número de acuerdo con la tabla siguiente.

Zapata de montaje	Número	Videocámara
A	1	DCR-DVD905/DVD805/DVD705/DVD705/DVD605/DVD505/DVD405/DVD404/DVD305/DVD304/DVD205/DVD105
	2	DCR-HC90
	3	DCR-HC43/HC42/HC41/HC39/HC33/HC32/HC22/HC21/HC19/HC17
B	1	HDR-UX7/UX5/UX3, DCR-DVD908/DVD808/DVD803/DVD703/DVD653/DVD602/DVD508/DVD506/DVD408/DVD406/DVD403/DVD203/DVD202/DVD103/DVD92
	2	DCR-HC96/HC94/HC46/HC44/HC36/HC35/HC28/HC27/HC26/HC24/HC23
C	3	HDR-HC3
	-	DCR-SR100/SR90, HDR-HC7/HC5
D	1	DCR-DVD708/DVD608/DVD308/DVD306/DVD109/DVD108/DVD106
	2	DCR-HC48/HC47/HC45/HC38/HC37
E	1	DCR-SR300/SR290/SR200/SR190
	2	DCR-SR82/SR72/SR62/SR52/SR42/SR33/SR32
F	1	HDR-CX7/CX6
	2	HDR-SR8/SR7/SR5

2 Alinee la placa roscada para trípode con el número elegido en la zapata de montaje y presione dicha placa hasta que haga clic en su lugar.

Al salir de fábrica, la placa roscada para trípode está fijada en la posición 1 de la zapata de montaje A.

B Preparación del portacámara deportivo

1 Ajuste la correa de la empuñadura.

Sujetando el portacámara deportivo de manera que las puntas de sus dedos puedan tocar fácilmente el botón START/STOP, el botón de telefoto, el botón de gran angular y el botón PHOTO, ajuste la longitud de la correa.

2 Fije la correa para el hombro.

C Instalación de la videocámara

Ponga el interruptor POWER de la videocámara en la posición “OFF (CHG)” y deje la alimentación del portacámara deportivo apagada.

1 Abra las hebillas.

① Manteniendo el botón de desbloqueo ① en el sentido de la flecha, deslice la corredera abierta ② y abra la hebilla.
 ② Abra la parte posterior del cuerpo.

(Continúa en el reverso.)



Español

(Continúa del anverso.)

- Recubra el vidrio frontal con solución antiniebla para objetivos.** Aplique 2 o 3 gotas de la solución antiniebla para objetivos suministrada en la superficie interior del vidrio frontal del portacámara deportivo. Para mejorar la efectividad antiniebla, utilice el desecador suministrado. Para obtener más información, consulte el apartado “Desecador” del manual de instrucciones suministrado.

- Elimine las materias extrañas, tales como el polvo, la arena o los pelos de la junta tórica, de la ranura y de cualquier superficie que esté en contacto.** Después, engrase uniformemente la junta tórica.

Si cruzase el cuerpo con tales materias presentes, estas áreas podrían dañarse y provocar la infiltración de agua.

Para obtener más información acerca de cómo manejar la junta tórica, consulte el apartado “Manejo de la junta tórica” del manual de instrucciones.

- Fije la zapata de montaje de la videocámara.**

Alinee la posición roscada de la zapata de montaje con la rosca para trípode de la parte inferior de la videocámara.

Cuando utilice los modelos HDR-HC3, DCR-SR100/SR90 o DCR-DVD905/DVD805/DVD505/DVD405/DVD404, abra la cubierta de la toma antes de fijar la zapata de montaje.

Cuando utilice los modelos HDR-UX7/UX5/UX3 o DCR-DVD908/DVD808/DVD508/DVD506/DVD408/DVD406 (*), abra la cubierta de la toma y, antes de fijar la zapata de montaje de la cámara, inserte con firmeza la clavija de control remoto y audio en la toma A/V o en la toma A/V OUT.

Utilice las parte metálicas de la correa para el hombro, como se muestra en la ilustración.

- Conecte la clavija e instale la videocámara.**

Dependiendo del modelo de videocámara, inserte firmemente la clavija de control remoto y audio en la toma A/V o en la toma A/V OUT. (excepto los modelos marcados con * en el paso 4)

Cuando instale la videocámara en el portacámara deportivo, alinee la zapata de montaje de la cámara con la guía de la mitad frontal del cuerpo y empuje la parte trasera de la zapata de montaje de la cámara hasta que haga clic.

Nota
Cerciórese de mantener el portacámara deportivo en posición horizontal cuando instale la zapata de montaje de la cámara. La instalación de la zapata de montaje de la cámara en vertical puede dañar la zapata de montaje de la cámara y la parte frontal del cuerpo. Asegúrese de no cubrir con el cable el objetivo, la pantalla LCD, el visor, la palanca de zoom ni el botón PHOTO.

Cuando utilice los modelos HDR-SR8/SR7/SR5 (consulte la ilustración ❸-5-A)

- Abra la cubierta de la toma.
- Conecte la clavija.
- Tras instalar la videocámara en el portacámara deportivo, disponga el cable en el lado de la empuñadura de la videocámara.

Cuando utilice los modelos HDR-CX7/CX6 (consulte la ilustración ❸-5-B)

- Abra la cubierta de la toma.
- Conecte la clavija.
- Coloque el cable en la zapata de montaje de la cámara e instale la videocámara en el portacámara deportivo.

Tras instalar la videocámara en el portacámara deportivo, disponga el cable de forma que no se caiga de la zapata de montaje de la cámara. Ajuste el cable en el lado de la empuñadura de la videocámara.

Cuando utilice los modelos HDR-UX7/UX5/UX3 o DCR-DVD908/DVB808/DVD508/DVD506/DVD408/DVD406 (consulte la ilustración ❸-5-C)

(Si ha completado los siguientes puntos ❶ y ❷ en el paso ❸-4, realice sólo el punto ❸).

- Conecte la clavija.
- Conecte la zapata de montaje de la cámara a la videocámara.
- Tras instalar la videocámara en el portacámara deportivo, disponga el cable en el lado de la empuñadura de la videocámara.

Cuando utilice los modelos HDR-HC7/HC5 (consulte la ilustración ❸-5-D)

- Abra la cubierta de la toma.
- Conecte la clavija.
- Tras instalar la videocámara en el portacámara deportivo, disponga el cable en el lado de la empuñadura de la videocámara.

Cuando utilice los modelos HDR-HC3 (consulte la ilustración ❸-5-E)

- Desplace hacia los bordes la cubierta de la toma.
- Conecte la clavija.
- Tras instalar la videocámara en el portacámara deportivo, ajuste el cable. (Enganche el cable en el portables.)

Cuando utilice los modelos DCR-SR300/SR290/SR200/SR190/SR82/SR72/SR62/SR52/SR42/SR33/SR32 (consulte la ilustración ❸-5-F)

- Abra la cubierta de la toma.
- Conecte la clavija.
- Tras instalar la videocámara en el portacámara deportivo, ajuste el cable. (Enganche el cable en el portables.)

Cuando utilice los modelos DCR-DVD908/DVD703/DVD653/DVD602/DVD403/DVD203/DVD202/DVD103/DVD92 (consulte la ilustración ❸-5-G)

- Conecte la clavija.
- Repliegue la cubierta de la clavija y engánchela a la pieza más saliente de la zapata de montaje de la cámara.
- Ajuste el cable en la ranura de la zapata de montaje de la cámara.
- Cuando instale la videocámara, asegúrese de que el cable no se engancha con las partes del portacámara deportivo.

Cuando utilice los modelos DCR-DVD803/DVD703/DVD653/DVD602/DVD403/DVD203/DVD202/DVD103/DVD92 (consulte la ilustración ❸-5-J)

- Conecte la clavija.
- Repliegue la cubierta de la clavija y engánchela a la pieza más saliente de la zapata de montaje de la cámara.
- Ajuste el cable en la ranura de la zapata de montaje de la cámara.
- Cuando instale la videocámara, asegúrese de que el cable no se engancha con las partes del portacámara deportivo.

Cuando utilice los modelos DCR-DVB803/DVD703/DVD653/DVD602/DVD403/DVD203/DVD202/DVD103/DVD92 (consulte la ilustración ❸-5-K)

- Conecte la clavija.
- Inserte la cubierta de la toma bajo la parte inferior de la clavija de control remoto y audio.
- Tras instalar la videocámara en el portacámara deportivo, ajuste el cable. (Enganche el cable en el portables.)

Cuando utilice los modelos DCR-DVD755/DVD705/DVD605/DVD305/DVD304/DVD205/DVD105 (consulte la ilustración ❸-5-K)

- Conecte la clavija.
- Tras instalar la videocámara en el portacámara deportivo, ajuste el cable. (Enganche el cable en el portables.)

Cuando utilice los modelos DCR-DVD708/DVD608/DVD308/DVD306/DVD109/DVD108/DVD106 (consulte la ilustración ❸-5-L)

- Abra la cubierta de la toma.
- Conecte la clavija.
- Tras instalar la videocámara en el portacámara deportivo, ajuste el cable. (Consulte la ilustración)

Cuando utilice los modelos DCR-HC96/HC94/HC46/HC44/HC36/HC35/HC28/HC27/HC26/HC24/HC23 (consulte la ilustración ❸-5-M)

- Conecte la clavija.
- Tras instalar la videocámara en el portacámara deportivo, ajuste el cable. (Enganche el cable en el portables.)

Cuando utilice el modelo DCR-HC90 (consulte la ilustración ❸-5-N)

- Conecte la clavija.
- Tras instalar la videocámara en el portacámara deportivo, ajuste el cable. (Enganche el cable en el portables.)

Cuando utilice los modelos DCR-HC48/HC47/HC45/HC38/HC37 (consulte la ilustración ❸-5-O)

- Abra la cubierta de la toma.
- Conecte la clavija.
- Tras instalar la videocámara en el portacámara deportivo, ajuste el cable. (Enganche el cable en el portables.)

Cuando utilice los modelos DCR-HC43/HC42/HC41/HC39/HC33/HC32/HC22/HC21/HC19/HC17 (consulte la ilustración ❸-5-P)

- Conecte la clavija.
- Gire el cable alrededor de la clavija como se indica en la ilustración.

- Cierre la parte posterior del cuerpo.**

Presione hasta cerrar la parte posterior del cuerpo y apriete las hebillas hasta que encajen.

- Notas**
- Tenga cuidado de no enganchar los cables al cerrar la parte posterior del cuerpo.
 - Aunque es posible que el centro del objetivo de algunos modelos de videocámara no esté alineado con el centro del cristal frontal del portacámara deportivo, esto no causará ningún problema al realizar grabaciones.

Nederlands

Vorbereiding

Opmerking

De videocameramodellen die hieronder worden beschreven zijn mogelijk niet in alle landen/regio's beschikbaar.

De videocamera voorbereiden

Raadpleeg de gebruiksaanwijzing bij de videocamera voor meer informatie.

- Verwijder het filter, de voorzetlens, de lensdop en de schouderband van de videocamera.**

Bij een videocamera met een handmatige sluiter van de lens moet de sluiter van de lens worden geopend.

- Plaats de accu.**

Plaats een volledig opgeladen accu.

- Plaats het opnamemedium.**

Installeer een medium dat geschikt is voor de videocamera.

Raadpleeg de gebruiksaanwijzing bij de videocamera voor meer informatie.

Opmerkingen

Ontgrendel het wispventienokje op de "Memory Stick Duo" en de band zodat er beelden kunnen worden opgenomen. Controleer of er op de band, de "Memory Stick Duo", de disc en de vaste schijf nog voldoende ruimte beschikbaar is voor opnamen.

Zorg dat de disc niet is gefinaliseerd.

- Draai de antireflectiering op de bevestigingschroef voor filters van de videocamera.**

De antireflectiering voorkomt dat licht van buitenaf in de sportbehuizing wordt gereflecteerd en in de lens terechtkomt.

Antireflectiering	Videocamera
Antireflectiering (ø 25)	DCR-DVD755/DVD705/DVD605/DVD305/DVD304/DVD205/DVD105, DCR-HC46/HC44/HC43/HC42/HC41/HC39/HC36/HC35/HC33/HC32/HC28/HC27/HC26/HC24/HC23/HC22/HC21/HC19/HC17
Antireflectiering (M30 × ø 62)	HDR-HC3, DCR-SR100/SR90/SR82/SR72/SR62/SR52/SR42/SR33/SR32, DCR-DVD905/DVD805/DVD505/DVD405/DVD404
Antireflectiering (M30 × ø 43)	DCR-DVD803/DVD708/DVD703/DVD653/DVD608/DVD602/DVD403/DVD308/DVD306/DVD203/DVD202/DVD109/DVD108/DVD106/DVD103/DVD92, DCR-HC96/HC94/HC90/HC48/HC47/HC45/HC38/HC37
Antireflectiering (M37 × ø 55)	HDR-SR8/SR7/SR5, HDR-CX7/CX6, HDR-UX7/UX5/UX3, HDR-HC7/HC5, DCR-SR300/SR290/SR200/SR190, DCR-DVD908/DVD808/DVD508/DVD506/DVD408/DVD406

- Klap het LCD-scherm uit en draai dit tegen de videocamera met het LCD-scherm naar buiten gericht.**

- Stel de functies, zoals scherpstelling en belichting, in op AUTO.**

A De cameramontageschoen selecteren

- Kies de montageschoen en het nummer aan de hand van de volgende tabel.**

Montageschoen	Nummer	Videocamera
A	1	DCR-DVD905/DVD805/DVD755/DVD705/DVD605/DVD505/DVD405/DVD404/DVD305/DVD304/DVD205/DVD105
	2	DCR-HC90
	3	DCR-HC43/HC42/HC41/HC39/HC33/HC32/HC22/HC21/HC19/HC17
B	1	HDR-UX7/UX5/UX3, DCR-DVD908/DVD808/DVD803/DVD703/DVD653/DVD602/DVD508/DVD506/DVD408/DVD406/DVD403/DVD203/DVD202/DVD103/DVD92
	2	DCR-HC96/HC94/HC46/HC44/HC36/HC35/HC28/HC27/HC26/HC24/HC23
	3	HDR-HC3
C	–	DCR-SR100/SR90
D	1	HDR-HC7/HC5, DCR-DVD708/DVD608/DVD308/DVD306/DVD109/DVD108/DVD106
	2	DCR-HC48/HC47/HC45/HC38/HC37
	3	DCR-SR300/SR290/SR200/SR190
E	1	DCR-SR82/SR72/SR62/SR52/SR42/SR33/SR32
	2	HDR-CX7/CX6
F	1	HDR-SR8/SR7/SR5
	2	HDR-SR8/SR7/SR5

- Lijm de statiefschroefplaat uit met het gekozen nummer op de montageschoen en druk op de statiefschroefplaat tot deze vastklikt.**

Bij aflevering is de statiefschroefplaat standaard bevestigd in de positie met nummer 1 op montageschoen A.

B De sportbehuizing voorbereiden

- Pas de handgreepband aan.**

Houd de sportbehuizing zo vast dat u gemakkelijk met uw vinger de START/STOP toets, Telete toets, Wide toets en PHOTO toets kunt aanraken en pas vervolgens de lengte van de handgreepband aan.

- Bevestig de schouderband.**

C De videocamera installeren

Zet de POWER schakelaar van de videocamera op "OFF (CHG)" en laat de stroom van de sportbehuizing uitgeschakeld.

- Maak de sluitklemmen los.**
 - Houd de ontgrendelknop ❶ in de richting van de pijl geschoven, verschuif de ontgrendelde schakelaar ❷ en maak de sluitklem los.
 - Open de achterkant van de behuizing.

- Smeer het glas aan de voorkant in met vloeistof tegen het beslaan van de lens.**
 - U hoeft maar 2 tot 3 druppels van de bijgeleverde vloeistof tegen het beslaan van de lens aan te brengen op de binnkant van het glas aan de voorkant van de sportbehuizing. Gebruik het bijgeleverde droogmiddel om nog meer te voorkomen dat het glas beslaat. Raadpleeg het gedeelte over "droogmiddel" in de bijgeleverde gebruiksaanwijzing voor meer informatie.

- Verwijder stof, zand, haren en dergelijke van de O-ring, de groef en alle oppervlakken waarmee de O-ring in contact komt. Verdeel het vet vervolgens gelijkmatig over de O-ring.**

Als u de behuizing sluit terwijl er nog vet aanwezig is, kunnen deze onderdelen worden beschadigd en kan er water in de behuizing lekken. Raadpleeg "De O-ring gebruiken" voor meer informatie over het behandelen van de O-ring.

- Bevestig de cameramontageschoen.**

Lijn de schroefpositie van de montageschoen uit met de statiefschroef aan de onderkant van de videocamera.

Bij de modellen HDR-HC3, DCR-SR100/SR90 of DCR-DVD905/DVD805/DVD505/DVD405/DVD404 moet het klepje van de aansluiting worden geopend voordat de montageschoen wordt bevestigd. Bij de modellen HDR-UX7/UX5/UX3 of DCR-DVD908/DVD808/DVD508/DVD506/DVD408/DVD406 (*) moet het klepje van de aansluiting worden geopend en de audio-/afstandsbedieningsstekker goed worden aangesloten op de A/V-aansluiting of A/V OUT-aansluiting voordat de cameramontageschoen wordt bevestigd. Gebruik de metalen onderdelen van de schouderband zoals in de afbeelding wordt aangegeven.

- Sluit de stekker aan en installeer de videocamera.**

Afhankelijk van de videocamera sluit u de audio-/afstandsbedieningsstekker goed aan op de A/V-aansluiting of A/V OUT-aansluiting. (met uitzondering van de modellen die zijn aangeuid met * in stap 4) Wanneer u de videocamera installeert in de sportbehuizing, lijt u de cameramontageschoen uit met de geleider vóór in de sportbehuizing en drukt u vervolgens de achterkant van de cameramontageschoen aan tot deze vastklikt.

Opmerking

Houd de sportbehuizing horizontaal terwijl u de cameramontageschoen installeert. Als u de cameramontageschoen verticaal plaats, kunnen de cameramontageschoen en de voorkant van de behuizing hierdoor worden beschadigd. Zorg dat u de lens, het LCD-scherm, de beeldzoeker, de zoomknop en de fototoets niet afdekt met de kabel.

Bij gebruik van de HDR-SR8/SR7/SR5 (zie afbeelding ❸-5-A)

- Open het klepje van de aansluiting.
- Sluit de stekker aan.
- Leid de kabel langs de kant van de handgreepband van de videocamera nadat u de videocamera in de sportbehuizing hebt geïnstalleerd.

Bij gebruik van de HDR-CX7/CX6 (zie afbeelding ❸-5-B)

- Open het klepje van de aansluiting.
- Sluit de stekker aan.
- Steek de kabel in de cameramontageschoen en installeer de videocamera in de sportbehuizing.

- Leg de kabel zodat deze niet uit de cameramontageschoen valt nadat u de videocamera in de sportbehuizing hebt geïnstalleerd. Plaats de kabel aan de zijde van de handrien van de camera.

Bij gebruik van de HDR-UX7/UX5/UX3 of DCR-DVD908/DVD808/DVD508/DVD506/DVD408/DVD406 (zie afbeelding ❸-5-C)

(Als u ❶ en ❷ in stap ❸-4 hieronder hebt voltooid, begint u vanaf ❸.)

- Sluit de stekker aan.
- Bevestig de cameramontageschoen stevig op de videocamera.
- Leid de kabel langs de kant van de handgreepband van de videocamera nadat u de videocamera in de sportbehuizing hebt geïnstalleerd.

Bij gebruik van de HDR-HC7/HC5 (zie afbeelding ❸-5-D)

- Open het klepje van de aansluiting.
- Sluit de stekker aan.
- Leid de kabel langs de kant van de handgreepband van de videocamera nadat u de videocamera in de sportbehuizing hebt geïnstalleerd.

Bij gebruik van de HDR-HC3 (zie afbeelding ❸-5-E)

- Schuif het klepje van de aansluiting naar buiten.
- Sluit de stekker aan.
- Leg de kabel op de juiste plaats nadat u de videocamera in de sportbehuizing hebt geïnstalleerd. (Bevestig de kabel in de kabelhouder.)

Bij gebruik van de DCR-SR300/SR290/SR200/SR190/SR82/SR72/SR62/SR52/SR42/SR33/SR32 (Zie afbeelding ❸-5-F)

- Open het klepje van de aansluiting.
- Sluit de stekker aan.
- Leg de kabel op de juiste plaats nadat u de videocamera in de sportbehuizing hebt geïnstalleerd. (Bevestig de kabel in de kabelhouder.)

Bij gebruik van de DCR-DVD905/DVD505 (zie afbeelding ❸-5-H)

- Sluit de stekker aan.
- Klap het klepje van de aansluiting terug en haak het vast aan het uitstekende deel van de cameramontageschoen.

- Installeer de videocamera zo dat de kabel niet strak wordt getrokken.
- Leg de kabel op de juiste plaats nadat u de videocamera in de sportbehuizing hebt geïnstalleerd. (Bevestig de kabel in de kabelhouder.)

Bij gebruik van de DCR-DVD905/DVD505 (zie afbeelding ❸-5-H)

- Sluit de stekker aan.
- Klap het klepje van de aansluiting terug en haak het vast aan het uitstekende deel van de cameramontageschoen.

- Plaats de kabel in de groef van de cameramontageschoen.
- Wanneer u de videocamera installeert, moet u ervoor zorgen dat de kabel niet achter de geleiders van de sportbehuizing blijft haken.

Bij gebruik van de DCR-DVD803/DVD703/DVD653/DVD602/DVD403/DVD203/DVD202/DVD103/DVD92 (zie afbeelding ❸-5-J)

- Sluit de stekker aan.
- Plaats de aansluitingsklep onder de audiotekker/afstandsbedieningsstekker.

Bij gebruik van de DCR-DVD755/DVD705/DVD605/DVD305/DVD304/DVD205/DVD105 (zie afbeelding ❸-5-K)

- Sluit de stekker aan.
- Leg de kabel op de juiste plaats nadat u de videocamera in de sportbehuizing hebt geïnstalleerd. (Bevestig de kabel in de kabelhouder.)

Bij gebruik van de DCR-DVD708/DVD608/DVD308/DVD306/DVD109/DVD108/DVD106 (zie afbeelding ❸-5-L)

- Open het klepje van de aansluiting.
- Sluit de stekker aan.
- Leg de kabel op de juiste plaats nadat u de videocamera in de sportbehuizing hebt geïnstalleerd. (Zie afbeelding ❸-5-L)

Bij gebruik van de DCR-HC96/HC94/HC46/HC44/HC36/HC35/HC38/HC27/HC26/HC24/HC23 (zie afbeelding ❸-5-M)

- Sluit de stekker aan.
- Leg de kabel op de juiste plaats nadat u de videocamera in de sportbehuizing hebt geïnstalleerd. (Bevestig de kabel in de kabelhouder.)

Bij gebruik van de DCR-HC90 (zie afbeelding ❸-5-N)

- Sluit de stekker aan.
- Leg de kabel op de juiste plaats nadat u de videocamera in de sportbehuizing hebt geïnstalleerd. (Bevestig de kabel in de kabelhouder.)

Bij gebruik van de DCR-HC48/HC47/HC45/HC38/HC37 (zie afbeelding ❸-5-O)

- Open het klepje van de aansluiting.
- Sluit de stekker aan.
- Leg de kabel op de juiste plaats nadat u de videocamera in de sportbehuizing hebt geïnstalleerd. (Bevestig de kabel in de kabelhouder.)

Bij gebruik van de DCR-HC43/HC42/HC41/HC39/HC33/HC32/HC22/HC21/HC19/HC17 (zie afbeelding ❸-5-P)

- Sluit de stekker aan.
- Draai de kabel om de stekker, zoals in de afbeelding wordt weergegeven.

- Sluit de achterkant van de behuizing.**
 - Druk de achterkant van de behuizing aan en klik de sluitklemmen vast.

Opmerkingen

- Let op dat de kabels niet beklemd raken wanneer u de achterkant van de behuizing sluit.
- Hoewel het midden van de lens van bepaalde videocameramodellen wellicht niet precies samenvalt met het midden van het glas aan de voorkant van de sportbehuizing wanneer de camera in de behuizing is geplaatst, leidt dit niet tot problemen tijdens het opnemen.

Svenska

Förberedelser

Obs!
Det är inte säkert att nedanstående modeller av videokameran finns tillgängliga i alla länder/regioner.

Förbereda videokameran

Mer information finns i den bruksanvisning som medföljer videokameran.

- Ta bort filter, konverter, objektivskydd och axelrem från videokameran.**

Om du använder en videok